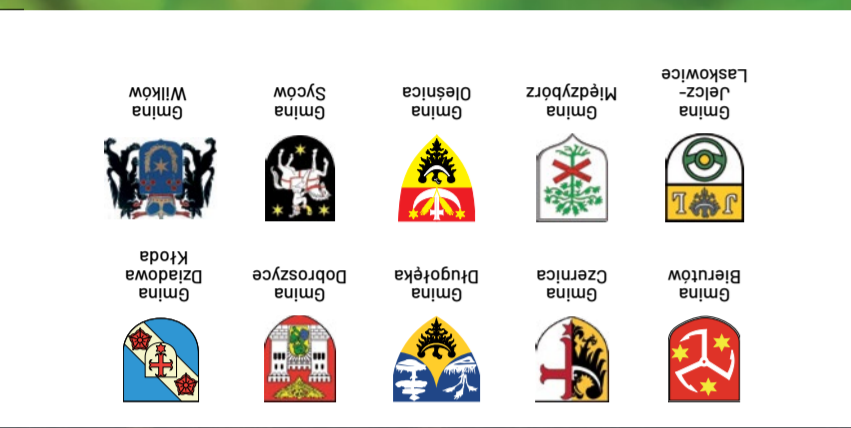


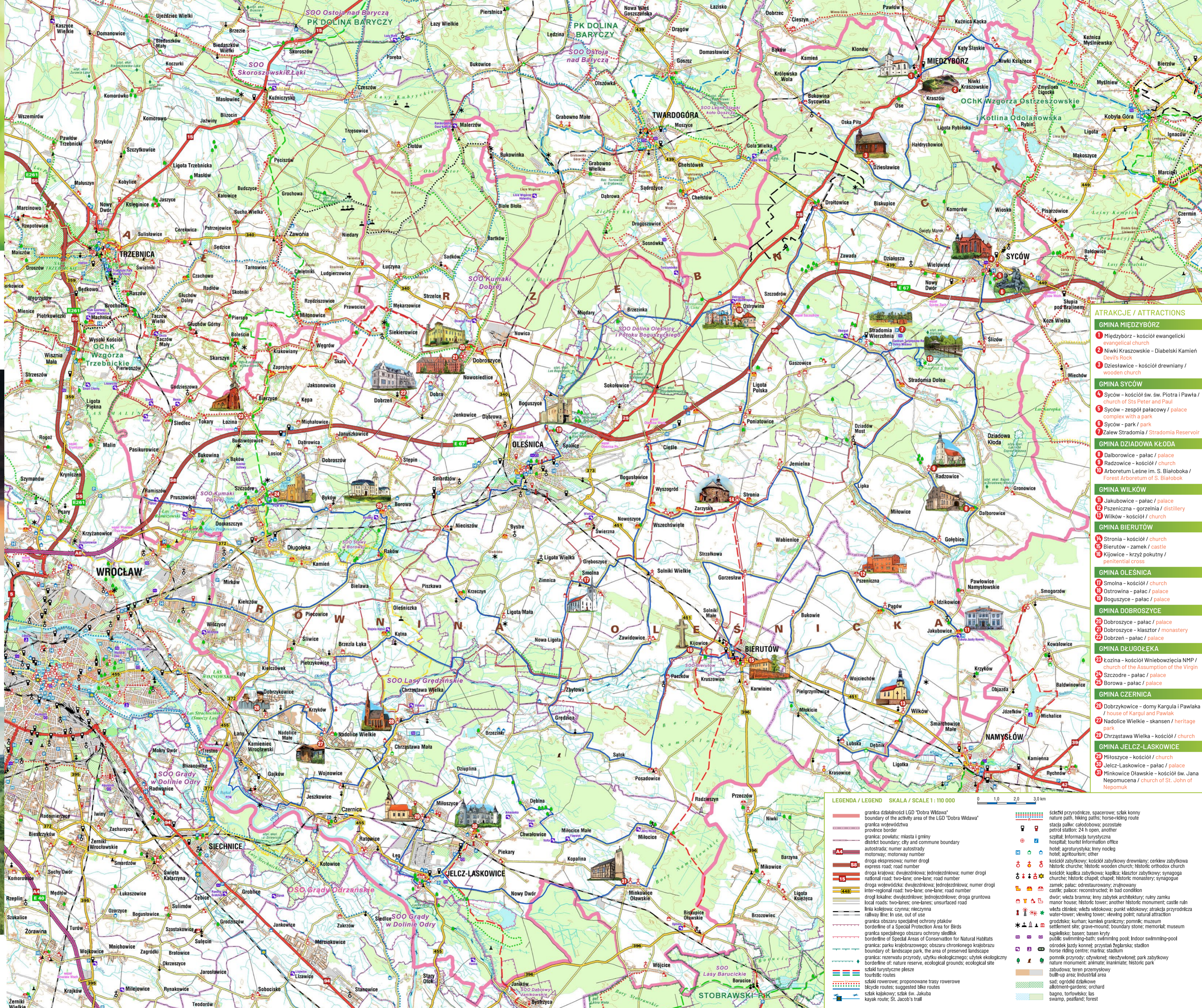
Centrum Turystyczno-Rekreacyjne DOBRA WIDAWA
 ul. Sosnowa 10, 56-500 Stradomia Wierchunia
 www.dobrawidawa.pl
 Lokalna Grupa Działania Dobra Widawa - "Oficjalny Profil"



Mapa obszaru LGD Dobra Widawa



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie
 Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
 Publikacja opracowana przez Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Dobra Widawa w ramach projektu:
 "Promowanie obszaru Lokalnej Grupy Działania Dobra Widawa poprzez wydanie przewodnika i mapy"
 Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach przedsięwzięcia 19.2. Wsparcie na wydanie i operacji
 strategicznej rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 - 2020.



- ### ATRAKcje / ATTRACTIONS
- GMINA MIEDZYBÓRZ**
 - 1 Miedzybórz - kościół ewangelicki / evangelical church
 - 2 Niwki Kraszowskie - Diabelski Kamień / Devil's Rock
 - 3 Dzieśławice - kościół drewniany / wooden church
 - GMINA SYCÓW**
 - 4 Syców - kościół św. Piotra i Pawła / church of Sts Peter and Paul
 - 5 Syców - zespół pałacowy / palace complex with a park
 - 6 Syców - park / park
 - 7 Zalew Stradomia / Stradomia Reservoir
 - GMINA DZIADOWA KŁODA**
 - 8 Dalborowice - pałac / palace
 - 9 Radzowice - kościół / church
 - 10 Arboretum Leśne im. S. Białoboka / Forest Arboretum of S. Białobok
 - GMINA WILKÓW**
 - 11 Jakubowice - pałac / palace
 - 12 Pszeniczna - gorzelnia / distillery
 - 13 Wilków - kościół / church
 - GMINA BIERUTÓW**
 - 14 Stronia - kościół / church
 - 15 Bierutów - zamek / castle
 - 16 Kijowice - krzyż pokutny / penitential cross
 - GMINA OLESNICA**
 - 17 Smolna - kościół / church
 - 18 Ostrowina - pałac / palace
 - 19 Boguszyce - pałac / palace
 - GMINA DOBRZYKOWICE**
 - 20 Dobrzykowiec - pałac / palace
 - 21 Dobrzykowiec - klasztor / monastery
 - 22 Dobrzeń - pałac / palace
 - GMINA DŁUGOLEKA**
 - 23 Łażyna - kościół Wniebowzięcia NMP / church of the Assumption of the Virgin
 - 24 Szczodre - pałac / palace
 - 25 Borowa - pałac / palace
 - GMINA CZERNICA**
 - 26 Dobrzykowiec - domy Kargula i Pawlaka / house of Kargul and Pawlak
 - 27 Nadolice Wielkie - skansen / heritage park
 - GMINA JELCZ-LASKOWICE**
 - 28 Chrzastawa Wielka - kościół / church
 - 29 Miłoszyce - kościół / church
 - 30 Jelcz-Laskowice - pałac / palace
 - 31 Minkowice Oławskie - kościół św. Jana Nepomucena / church of St. John of Nepomuk

LEGENDA / LEGEND SKALA / SCALE 1 : 110 000

	granica działalności LGD "Dobra Widawa" / boundary of the activity area of the LGD "Dobra Widawa"		ścieżki przyrodnicze, spacerowe; szlak konny / nature path, hiking paths; horse-riding route
	granica województwa / province border		stacja paliw: całonocowa; pozostałe / petrol station: 24 h open, another
	szkółki informacyjne turystyczne / tourist information office		hotel; agroturystyka; inny nocleg / hotel; agriturismo; other
	autostrada; numer autostrady / motorway; motorway number		kościół; kościół drewniany; cerkiew; zabytkowa / church; wooden church; historic orthodox church
	droga ekspresowa; numer drogi / express road; road number		kościół; kaplica; zabytkowa; kaplica; klasztor; zabytkowy; synagoga / church; historic chapel; chapel; historic monastery; synagogue
	droga krajowa; dwuletnia; jednoletnia; numer drogi / national road; two-lane; one-lane; road number		zamek; pałac; odrestaurowany; zrujnowany / castle; palace; reconstructed; in bad condition
	droga wojewódzka; dwuletnia; jednoletnia; numer drogi / inter-regional road; two-lane; one-lane; road number		dwór; wieża bramna; inny zabytek architektury; ruiny zamku / manor house; historic tower; another historic monument; castle ruin
	drogi lokalne; dwuletnie; jednoletnie; droga gruntowa / local roads; two-lanes; one-lanes; unsurfaced road		wieża ciśnień; wieża widokowa; punkt widokowy; atrakcja przyrodnicza / water-tower; viewing tower; viewing point; natural attraction
	linia kolejowa; czynna; nieczynna / railway line: in use, out of use		grodzisko; kurhan; kamień graniczny; pomnik; muzeum / settlement site; grave-mound; boundary stone; memorial; museum
	granica obszaru specjalnej ochrony ptaków / boundary of a Special Protection Area for Birds		kapieleśko; basen; basen kryty / public swimming-bath; swimming pool; indoor swimming-pool
	granica rezerwatu przyrody, użytku ekologicznego; użytk ekologiczny / boundary of a nature reserve, ecological grounds; ecological site		osłodka; kopy konne; przystanek żeglarski; stadion / horse-holding center; market; stadium
	szlaki turystyczne piesze / tourist routes		park przyrody; ozylwone; nieozylwone; park zabytkowy / nature monument; animate; inanimate; historic park
	szlaki rowerowe; proponowane trasy rowerowe / bicycle routes; suggested bike routes		zabudowa; teren przemysłowy / built-up area; industrial area
	szlak kajakowy; szlak św. Jakuba / kayak route; St. Jacob's trail		sad; ogródek; działkowca; allotment; garden; orchard
			bagno; torfowiska; las / swamp; peatland; forest

Lokalna Grupa Działania Dobra Widawa

Lokalna Grupa Działania Dobra Widawa jest stowarzyszeniem działającym na rzecz rozwoju lokalnego obszarów wiejskich i realizującym działania wykorzystujące potencjał zasobów przyrodniczych i kulturowych danego obszaru. LGD działa na zasadzie partnerstwa trójsektorowego, składającego się z przedstawicielami sektora publicznego, społecznego i gospodarczego. W skład LGD Dobra Widawa wchodzi 10 gmin członkowskich, z których 9 należy do województwa dolnośląskiego. Są to gminy z terenu powiatu oleśnickiego (Dziadowa Kłoda, Dobroszyce, Oleśnica, Bierutów, Syców, Miedzybórz, wrocławskiego (Długołęka, Czernica) i olawskiego (Jelcz-Laskowice). W skład LGD wchodzi także jedna gmina z województwa opolskiego, należąca do powiatu namysłowskiego (Wilków). Celem Stowarzyszenia jest działanie na rzecz rozwoju obszarów wiejskich, mobilizowanie mieszkańców do wzięcia aktywnego udziału w ich rozwoju, upowszechnianie i wymiana informacji o inicjatywach, rozdzój różnorodnych form turystyki, działanie na rzecz edukacji ekologicznej, ochrony środowiska i zasobów przyrody oraz wzrost świadomości dziedzictwa kulturowego tego obszaru. Przez teren LGD przepływały dwie rzeki, od których wzięła się nazwa stowarzyszenia – znajdująca się w centralnej części opisywanego obszaru Działawka, płynąca z Drotowic w gm. Syców w kierunku Namysłowa dalej przez Bierutów i Psie Pole do ujścia do Odry, oraz dopływ Widawy – Dobra, mająca źródła we Wzgórzach Trzebnickich i tocząca swój bieg przez Dobroszyce i Szczodre. Obszar LGD Dobra Widawa wchodzi w obręb kilku jednostek fizycznogeograficznych. W centrum ciągnie się rozległa Równina Oleśnicka, wchodząca w skład Niziny Śląskiej i mająca postać lekko fałdistej wysoczyzny morenowej. Północną część zajmuje pas morenowych wzgórz Wału Trzebnickiego, w skład którego wchodzi: Wzgórz Trzebnickie w okolicach Dobroszy i Wzgórz Twardogórskich (Gzbielt Twardogórski i Wzgórz Sycowskie) z najwyższym wzniesieniem – Żbójnikiem (272 m n.p.m.) koło Miedzybórza. Południową część obszaru LGD tworzy Równina Jelczanska sięgająca do Doliny Odry. Większe kompleksy leśne znajdują się na południe od Bierutowa (Bory Namysłowskie), wzdłuż biegu Widawy, między Oleśnicą i Jelczem-Laskowicami (Lasy Gredzińskie) oraz na południe od Jelcza-Laskowic (zachodni skraj Borów Stobrawskich). W północnej części obszaru LGD kompleksy leśne można spotkać we Wzgórzach Trzebnickich na północ od Dobroszy (Lasy Złotowieckie), na południowym przedpołu Wzgórz Twardogórskich (Las Goździca, Dammniki Las) oraz w ich wschodniej części koło Miedzorbza. Historycznie tereny te znajdują się w północno-wschodniej części Dolnego Śląska, przy granicy z Wielkopolską. Wchodziły w skład państwa Piaстів, które po 1138 r. zostało rozbite na odrębne dziedzice. Po podziale dzielnic Śląskiej znajdowały się w składzie księstwa oleśnickiego, powstałego w 1313 r. i rządzonego przez Piaстів (do 1492 r.). Podiebarbro (1495-1647) książąt wrocławskich (1647-1752), książąt brunszwickskich (1752-1791) welfów (1792-1884). Zachodnia część obszaru LGD znajdowała się w obrębie księstwa wrocławskiego, znajdującego się od 1335 r. pod zarządem królowi czeskiej i Habsburgów, zaś południowa obejmowała księstwo legnicko-brzeskie, gdzie Piaście sprawowały rządy najdłużej, aż do ostatecznego wygasnięcia dynastii w 1675 r. Wszystkie wymieniane księstwa zostały zhołdowane przez Czechy w XIII/XIV w., w 1526 r. rozdzielł nimi Habsburgowie. Opisywany teren przeszedł w 1742 r. w ręce pruskie, od 1871 r. wchodził w skład zjednoczonych Niemiec, by po zakończeniu II wojny światowej w 1945 r. powrócić do Polski.

The "Dobra Widawa" Local Action Group is an association working for the development of the local rural areas, as well as putting into practice actions benefiting from the potential of natural and cultural assets of the local terrains. The "Dobra Widawa" LAG includes ten member communes, nine of which belong to Lower Silesian province. These are communes of the district of Oleśnica (Dziadowa Kłoda, Dobroszyce, Oleśnica, Bierutów, Syców, Miedzybórz), the district of Wrocław (Długołęka, Czernica), and the district of Olawa (Jelcz-Laskowice). The LAG includes also one commune of Opole province, which belongs to Namysłów district (Wilków). The aim of the association is to work for the development of rural areas, to motivate the local inhabitants to involve actively in the process of their development, to spread and exchange information concerning initiatives, to develop various forms of tourism, to work for ecological education, protection of natural environment and natural assets, as well as to improve the awareness of cultural heritage of the area. The terrain of the LAG is cut through by two rivers, which gave the name to the association – the Widawa river, located in the central part of the area, running from Drotowic into the commune of Syców in the direction of Namysłów and on through Bierutów and Psie Pole to its mouth to the Oder river, and a Widawa's tributary – the Dobra river, which takes its sources in the Trzebnickie Hills and runs through Dobroszyce and Szczodre. The area of the Dobra Widawa LAG is included into several units of physical geography. In the centre there is the vast Oleśnica Plain, which is a part of the Silesian Lowland, and it has a form of a slightly hilly moraine upland. In the northern part there is a strip of moraine hills of the Wał Trzebnicki, including the Trzebnickie Hills near Dobroszyce and the Twardogórski Hills (the Gzbielt Twardogórski mount and the Sycowskie Hills) with the highest elevation – the Żbójnik (272 m) near Miedzybórz. In the southern part of the LAG there is the Jelczanek Plain reaching the Oder River Valley. Larger forest complexes are located to the south from Bierutów (the Bory Namysłowskie) along the Widawa river, between Oleśnica and Jelcz-Laskowice (the Lasy Gredzińskie), and to the south from Jelcz-Laskowice (the western edge of the Bory Stobrawskie). In the northern part of the LAG area, forest complexes are located in the Trzebnickie Hills, to the north from Dobroszyce (the Lasy Złotowieckie), in the southern foothills of the Trzebnickie Hills (the Las Goździca, the Dammniki Las), as well as in their eastern part near Miedzorbz. According to historic traditions, the terrains were located in the north-eastern part of Lower Silesia, by the border of Great Poland. They were included into the state of the Piasts, which was divided into separate districts after 1138. After the division of the Silesian duchies, the areas were included into the Oleśnica duchy, which was created in 1313 and ruled by the Piaści (until 1492n). The Podiebrads (1495-1647) dukes of Württemberg (1647-1752), dukes of Brunswick (1752-1792), and the Welfs (1792-1884). The western part of the LAG belonged to the area of the Wrocław duchy, staying under the rule of the Bohemian crown and the Habsburg family until 1335, and the southern part belonged to the duchy of Legnica and Brzeg, where the Piaści ruled for the longest time, until the final cease of the dynasty in 1675. All the above mentioned duchies were made dependent to Bohemia in the 13th and the 14th centuries, and from 1526 they were ruled by the Habsburgs. In 1742 the area belonged to Prussia. In 1871 it became a part of united Germany, to be included into Poland again after World War II in 1945. We would like to encourage you to travel around Dobra Widawa with a guidebook and a map.

ATRAKCYJE / ATTRACTIONS

Teren LGD Dobra Widawa oferuje w wiele zabytków i atrakcyjnych miejsc. Prawie w każdej wsi znajduje się jakiś historyczny obiekt, czy to kościół, czy pałac bądź dwór. Kościoły pochodzą z różnych okresów historycznych, począwszy od romańskich (rotunda w Stroniu) przez gotyckie (kościół śś. Piotra i Pawła w Sycowie, kościół św. Katarzyny w Bierutowie), barokowe (Długołęka, Gajków), klasycystyczne (kościół ewangelicki w Sycowie) po neogotyckie (Chrząstawa Wielka) i neoromańskie. Na omawiany obszarze trafiają się również świątynie drewniane (Dziestawa, Świątyni Marek) i szachulcowe (Bopuszyce, Minkowice Oławskie). Większość zachowanych dworów i pałaców pochodzi z okresu od 2. połowy XIX w. do początku XX w. i reprezentuje style ekлекtyczne, łączące elementy neogotyku, neorenesansu i neobaroku. Do cenniejszych należą pałace w Ostrowinie, Bopuszyczach, Borowej, Szczodrem i Jelczu-Laskowiczach. Należy także wspomnieć o mających swój początek w założeniach obronnych obiektach w Dobroszyczach, Dobrej i Bierutowie. Na terenie LGD znajdują się stare miasta, które zachowały średniowieczny układ urbanistyczny (Syców, Bierutów). Zwoleńników turystyki wodnej zainteresują utworzone na rzekach zalewy w Stradomiu i Bopuszyczach.

Terrain of the Dobra Widawa LAG abounds with numerous historic objects and attractive places. Almost every village has a historic object of its kind, a church, a palace, or a manor house. Churches come from various periods of history, starting with Romanesque (the rotunda in Stronia), through Gothic ones (the church of Sts Peter and Paul in Syców, the church of St. Catherine in Bierutów), Baroque (Długołęka, Gajków), Classical (the Evangelical church in Syców), to neo-Gothic (Chrząstawa Wielka), and neo-Romanesque ones. In the area, it is also possible to see wooden churches (Dziestawa, Świątyni Marek) and those of wattle and daub construction (Minkowice Oławskie). The majority of the preserved manor houses and palaces date back from the period from the second half of the 19th century to the beginning of the 20th century, and they present eclectic styles, mixing neo-Gothic, neo-Renaissance, and neo-Baroque elements. Among those more precious, there are the palaces in Ostrowina, Bopuszyce, Borowa, Szczodre, and Jelcz-Laskowice. It is also worth mentioning the objects which derive their origins from defensive structures, located in Dobroszyce, Dobra, and Bierutów. Within the area of the LAG there are cities which preserved their Medieval urban layout (Syców, Bierutów). Enthusiasts of water tourism will be interested in reservoirs created on the local rivers in Stradomia and Bopuszyce.

SYCÓW – kościół ewangelicki
Klasycytystyczny kościół ewangelicki z lat 1785-89, zbudowany na planie elipsy wg projektu wybitnego architekta Carla Gottharda Langhansa.

Syców – Evangelical church
The Classical Evangelical church dates back from the period of 1785-1789, constructed on the projection of an ellipse.

GMINA MIĘDZYBÓRZ
MIĘDZYBÓRZ –kościół ewangelicki
Ewangelicki kościół św. Krzyszta z lat 1838-39, klasycystyczny, na planie krzyża greckiego. Wnętrze salowe z dwoma rzędami empór.

Miedzibórz – Evangelical church
The Evangelical church of the Holy Cross from the period of 1838-39, Classical, is constructed on the projection of the Greek cross, with an aisleless interior and two rows of matronea.

MIĘDZYBÓRZ – cmentarz ewangelicki
Cmentarz ewangelicki z kilkoma mauzoleami i nagrobkiem pastora Roberta Fiedlera (1870-77), obrońcy polskości.

MIEDZYBÓRZ – cmentarz ewangelicki
Cmentarz ewangelicki z kilkoma mauzoleami i nagrobkiem pastora Roberta Fiedlera (1870-77), obrońcy polskości.

MIEDZYBÓRZ –kościół katolicki
Neogotycki kościół św. Józefa Rzemieślnika pochodzi z lat 1893-94.

Miedzibórz – Catholic church
The neo-Gothic church of St. Joseph the Craftsman dates back from the period of 1893-94.

MIĘDZYBÓRZ –kościół katolicki
Neogotycki kościół św. Józefa Rzemieślnika pochodzi z lat 1893-94.

NIWIKI KRASZÓWSKIE – Diabelski Kamień
W zagajniku na południowy zachód od wsi znajduje się głąz narzutowy Diabelski Kamień, z którym związane są miejscowe legendy.

Niwki Kraszowskie – Diabelski Kamień
In a grove located to the south-west from the village there is an erratic rock called Diabelski Kamień (Devils Rock), which local legends refer to.

BUKOWINA SYCOWSKA – dwór
Dwór z ok. 1910 r., obecnie przychodnia.

Bukowina Sycowska – Manor house
from about 1910, health centre at present.

DZIESŁAWICE –kościół drewniany
Drewniany kościół św. Trójcy z lat 1667-70. Wewnątrz barokowy ołtarz główny z pocz. XVIII w. i rokokowe rzeźby z XVIII w.

Dziestawa – wooden church
The wooden church of St. Andrew was erected in 1668 of the log cabin construction, with a post and lintel tower, much lower than the nave. Inside there is a Baroque main altar from the 18th century.

KOMORÓW – dąb Napoleon
Pomnikowy dąb Napoleon (obw. 528 cm), przy drodze krzawiza.

Komorów – Napoleon oak
The monumental oak tree (circumference of 528 cm) is located by the road to Kraszów.

KOŚCZODRÓW –kościół drewniany
Kościół św. Andrzeja z 1585 r., zrębowy, z wieżą słupową, znacznie niższą od nawy. Wewnątrz barokowy ołtarz główny z XVIII w.

Szczodrów – wooden church
The wooden church of St. Andrew was erected in 1585 of the log cabin construction, with a post and lintel tower, much lower than the nave. Inside there is a Baroque main altar from the 18th century.

ŚWIĘTY MAREK –kościół drewniany z droga krzyżowa
Kościół św. Marka z 1860 r., kryty gotnowym dachem. W stronę Sycowa prowadzi droga krzyżowa, ufundowana w latach 1923-24.

Świąty Marek – wooden church with a Way of the Cross
It is a wooden church of St. Mark from 1860, covered with a shingle multi-pitched roof with a small tower from the 18th century. To the direction of Syców there runs the Way of the Cross, founded within the years of 1923-1924.

STRADOMIA WIERZCHNIA – pałac
Neobarokowy pałac z 1. połowy XVIII w., gruntuwntie przebudowany w 1866 i 1880 r.

Stradomia Wierzchnia – pałac
The neo-Baroque palace dates back from the first half of the 18th century and it was thoroughly reconstructed in 1866 and in 1880.

STRADOMIA WIERZCHNIA –kościół
Neoromański kościół św. Bartomejaja z 1902 r., poewangelicki, muryowany, z szachulcowym szczytem, obok drewniana dzwonnica z k. XIX w.

Stradomia Wierzchnia – church
The neo-Romanesque church of St. Bartholomew dates back from 1902, it is a post-Evangelical church built of brick, with wattle and daub gables, next to the church there is a wooden belfry from the end of the 19th century.

Stradomia Wierzchnia – pałac
Neobarokowy pałac z 1. połowy XVIII w., gruntuwntie przebudowany w 1866 i 1880 r.

Stradomia Wierzchnia –kościół
Neoromański kościół św. Bartomejaja z 1902 r., poewangelicki, muryowany, z szachulcowym szczytem, obok drewniana dzwonnica z k. XIX w.

Stradomia Wierzchnia – church
The neo-Romanesque church of St. Bartholomew dates back from 1902, it is a post-Evangelical church built of brick, with wattle and daub gables, next to the church there is a wooden belfry from the end of the 19th century.

SYCÓW – zespół pałacowy z parkiem
Monumentalny neogotycki pałac został spalony w 1945 r., zachował się zespół dawnych stajni zamkowych i ujeżdżalnia z końca XIX w. oraz folwark. Wokół rozciąga się Park Miejski zaprojektowany w 1813 r. przez Georga Grapowia i ukończony ok. 1860 r. Jego założycielem był Gustav Calixt Biron von Curland (1780-1821). Zmieniał się przez kolejne stulecia, zachowując jednak swój niepowtarzalny styl angielski. Dzisiejszy Park Miejski, zrewitalizowany w 2012 r., urzeka swoim urokiem i tajemniczością.

Syców – palace complex with a park
The monumental neo-Gothic palace was burnt down in 1945, the old complex of castle horse stables was preserved together with the riding school from the end of the 19th century, as well as the grange. It is surrounded by the Municipal Park designed in 1813 by Georg Grapow and completed about 1860. Its founder was Gustav Calixt Biron von Curland (1780-1821). The park was changing throughout the following centuries, however, it has preserved its unique English style. The present Municipal Park, revitalized in 2012, enchants with its charm and mysteriousness.

Arboretum Leśne im. S. Białoboka
Arboretum im. Prof. S. Białoboka założono w 1993 r. na pow. 150 ha, rośnie tu 1700 polskich drzew boborowych oraz ok. 1200 taksonów drzew i krzewów.

Forest Arboretum of S. Białoboka
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

Forest Arboretum of S. Białoboka
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

FORREST ARBORETUM OF S. BIAŁOBOKA
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

Forest Arboretum of S. Białoboka
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

Forest Arboretum of S. Białoboka
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

GMINA SYCÓW
SYCÓW – muzeum
The Regional Museum, presenting collections related to the history of Syców and its surroundings, is located at the central market place in a house from the turn of the 18th and the 19th centuries.

ZALEW STRADOMIA
Zalew na Widawie, położony koło miejscowości Stradomia Wierzchnia, w sąsiedztwie arboretum leśnego. Ma powierzchnię 30 ha, znajdują się tu strzone kąpielisko i przystan wodna.

The reservoir on the Widawa river is situated near the locality of Stradomia Wierzchnia, in a neighbourhood of a forest arboretum. It has an area of 30 ha and there is a guarded beach and a marina.

Stradomia Wierzchnia – pałac
Neobarokowy pałac z 1. połowy XVIII w., gruntuwntie przebudowany w 1866 i 1880 r.

Stradomia Wierzchnia – pałac
The neo-Baroque palace dates back from the first half of the 18th century and it was thoroughly reconstructed in 1866 and in 1880.

STRADOMIA WIERZCHNIA –kościół
Neoromański kościół św. Bartomejaja z 1902 r., poewangelicki, muryowany, z szachulcowym szczytem, obok drewniana dzwonnica z k. XIX w.

Stradomia Wierzchnia – church
The neo-Romanesque church of St. Bartholomew dates back from 1902, it is a post-Evangelical church built of brick, with wattle and daub gables, next to the church there is a wooden belfry from the end of the 19th century.

GMINA DZIADOWA KŁODA
STRADOMIA DOLNA – pałac
Pałac z 1. potowy XIX w., przebudowany w 1922 r.

Stradomia Dolna – palace
The palace dates back from the first half of the 19th century, it was rebuilt in 1922.

GRONOWICE –dwór
Dwór z ok. 1900 r.

Gronowice – the manor house, dates back from about 1900.

MŁÓWICZE –kościół
Barokowy kościół św. Antoniego Padewskiego w obecnej formie z 1715 r., wieża z 1769 r. Wewnątrz barokowe wyposażenie.

Młowice – church
The Baroque church of St. Anthony of Padua has been in its present shape since 1715, its tower dates back from 1769. The church has Baroque decorations in its interior.

MIŁKOWICE –kościół
Barokowy kościół św. Mikołaja wzniesiony w XIII/XIV w., rozbudowany w XV/XVI w. Wewnątrz 2.gotyckie rzeźby i kilka barokowych z XVII-XVIII w.

Wilków – church
The Gothic church of St. Nicolas was constructed at the turn of the 13th and the 14th centuries, and extended at the turn of the 15th and the 16th centuries. Inside there are two Gothic sculptures and several Baroque ones from the period of the 17th-18th centuries.

GMINA BIERUTÓW
STRONIA –kościół
Romański kościół Narodzenia NMP z ok. 1250 r., ma kształt murewanego rotundy z kamienia polowego, z ostrołukowymi oknami. Wewnątrz chrzcielnica z 1517 r.

Stronia – church
The Romanesque church of the Nativity of the Virgin dates back from about 1250, it has a shape of a rotunda constructed of cobblestones, with ogive windows. Inside there is a stone font from 1517.

GOŁĘBICE –kościół
Poewangelicki kościół św. Idziego z 1917 r.

Gołębice – church
The post-Evangelical church of St. Giles dates back from 1917.

DALBOROWICE –pałac
Pałac z 4. ćw. XIX w. zbudowany w stylu eklektycznym z użyciem form klasycystycznych, neomanierystycznych i neogotyckich.

Dalbrowice – palace
The palace dates back from the fourth quarter of the 19th century, constructed in eclectic style, with Classical, neo-Mannerist, and neo-Gothic elements.

RADZOWICE –kościół
Barokowy kościół św. Trójcy z ok. 1764 r., posiada konstrukcję szkieletową, z muruwaną wieżą od zachodu.

Radzowice – church
The Baroque church of the Holy Trinity was built about 1764 of timber-framing construction, with a brick tower at its western side.

Arboretum Leśne im. S. Białoboka
Arboretum im. Prof. S. Białoboka założono w 1993 r. na pow. 150 ha, rośnie tu 1700 polskich drzew i boborowych oraz ok. 1200 taksonów drzew i krzewów.

Forest Arboretum of S. Białoboka
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

FORREST ARBORETUM OF S. BIAŁOBOKA
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

Forest Arboretum of S. Białoboka
The Arboretum of Prof. S. Białoboka was founded in 1993 on the area of 150 ha, there are 1700 of selected high-grade Polish trees and about 1200 taxons of trees and shrubs.

BUKOWICE –kościół
Późnogotycki kościół Oczyszczenia Najświętszej Maryji, powstał w XV w. i posiada późnobarokwą wieżę. Ołtarz główny pochodzi z ok. 1600 r.

Bukowice – church
The late-Gothic church of the Purification of the Virgin dates back from the 15th century, it has a late-Baroque tower. The main altar is dated back from about 1600.

JAKUBOWICE –pałac
Odreastaurowany neoklasycystyczny pałac z 1822 r., mieści obecnie hotel i ośrodek jeździecki Jakubus, obok znajduje się kompleks stawów.

Jakubowice – palace
The restored neo-Classical palace from 1822 at present houses a hotel and the Jakubus' horse-riding centre, nearby there is a pond complex.

BIERUTÓW –zamek
Zamek, wzmiankowany w 1323 r., rozbudowany w XVI-XVII w. Do dzisiaj zachowały się skrzydło południowe z barokowym portalem oraz wieża. Bierutów – castle
The castle, mentioned in old documents in 1323, was extended in the period of the 16th and the 17th centuries. Until the present, only the southern wing with a Baroque portal has been preserved, as well as the tower.

BIERUTÓW –kościół św. Katarzyny
Gotycki kościół św. Katarzyny z 1. połowy XIII w. Wewnątrz łoża księżąca z 1679 r. i empora z 1689 r. Do zakryłtych prowadzi portal ostrołukowy z XIV w.

Bierutów – church of St. Catherine
The Gothic church of St. Catherine dates back from the first half of the 13th century. Inside there is a ducal box from 1679 and a matroneum from 1683. The entrance to the vestry is ornamented with an ogive portal from the 14th century.

BIERUTÓW –ruiny kościoła św. Trójcy
Dawny ewangelicki kościół cmentarny św. Trójcy z lat 1622-30. Wzniesiony na planie krzyża niemal równoramiennego.

Bierutów – ruins of the Holy Trinity church
The former Evangelical cemetery church of the Holy Trinity was erected within the period of 1622-30 on the projection of an almost even-armed cross.

POKOŁOWICE – krzyż pojednania
Najwyższy na Dolnym Śląsku krzyż pojednania z ok. XIV w. Ma wieżę 241 cm, rozpiętość ramion 109 cm i grubość ok. 12 cm.

Kijowce – conciliation cross
It is the highest in Lower Silesia conciliation cross from about 14th century. It is 241 cm high, its arm span is 109 cm, and it is about 12 cm thick.

POSAADOWICE –pałac
Pałac z 2. połowy XVI w., przebudowany w XVIII i na początku XX w.

Posadowice – palace
The palace dates back from the second half of the 16th century, it was rebuilt in the 18th century and at the beginning of the 20th century.

GMINA OLEŚNICA

ZARZYSKO –pałac
Pałac z końca XIX w., obecnie własność prywatna.

Zarząsko – palace
The palace dates back from the end of the 19th century, it is a private property at present.

WSZECHŚWIĘTE –kościół
Barokowy kościół MB Częstochowskiej z początku XVIII w., wewnątrz chrzcielnica z 1548 r. i barokowy ołtarz gotycki z początku XVIII w.

Wszechświęte – church
The Baroque church of Our Lady of Częstochowa dates back from the beginning of the 18th century. Inside there is a font from 1548 and a Baroque main altar from the beginning of the 18th century.

GMINA OLEŚNICA

ROMAŃSKI KOŚCIÓŁ NARODZENIA NMP z ok. 1250 r., ma kształt murewanego rotundy z kamienia polowego, z ostrołukowymi oknami. Wewnątrz chrzcielnica z 1517 r.

Stronia – church
The Romanesque church of the Nativity of the Virgin dates back from about 1250, it has a shape of a rotunda constructed of cobblestones, with ogive windows. Inside there is a stone font from 1517.

GOŁĘBICE –kościół
Poewangelicki kościół św. Idziego z 1917 r.

Gołębice – church
The post-Evangelical church of St. Giles dates back from 1917.

DALBOROWICE –pałac
Pałac z 4. ćw. XIX w. zbudowany w stylu eklektycznym z użyciem form klasycystycznych, neomanierystycznych i neogotyckich.

Dalbrowice – palace
The palace dates back from the fourth quarter of the 19th century, constructed in eclectic style, with Classical, neo-Mannerist, and neo-Gothic elements.

RADZOWICE –kościół
Barokowy kościół św. Trójcy z ok. 1764 r., posiada konstrukcję szkieletową, z muruwaną wieżą od zachodu.

Radzowice – church
The Baroque church of Our Lady of the Scapular dates back from the 14th century, within the period of 1898-99 the tower was reconstructed and a dome was added.

WABIENICE –kościół
Kościół Nawiedzenia NMP z XIII w., przebudowany w 2. połowie XV w. i 1710 r.

Wabienice – church
The church of the Visitation of the Virgin dates back from the 13th century. It was rebuilt in the second half of the 15th century and in 1710.

BIERUTÓW –wieża ratusza
Wieża z 1. połowy XV w. Wzniesiona na planie kwadratu, otoczona żelazną balustradą, posiada dwie tarce zegarowe.

Bierutów – town hall tower
The town hall tower is dated back from the first half of the 15th century. It was constructed on the projection of a square, surrounded with an iron balustrade, it has two clock faces.

BYSTRE –pałac
Pałac wzniesiony przez hr. von Richthofen w 2. połowie XIX w.